

Библиотеки как соучастницы процесса реализации прав человека в условиях культурного и языкового многообразия Евразии: Мультикультурализм в библиотеках

Чаднова И.

Российская государственная библиотека

В наши дни на повестку дня ставится осмысление современного мира как **единого мультикультурного сообщества**. Поэтому в целях развития и укрепления библиотечно-информационного пространства Евразии нельзя обойти вниманием новые подходы, выработанные мировым сообществом, к проблемам культурной свободы и реализации основных прав человека в условиях языкового и культурного многообразия нашего мира. Для библиотек на евразийском пространстве это означает, что им, прежде всего, необходимо усвоить новый понятийно-терминологический инструментарий. В связи с этим, я бы хотела подробнее остановиться на Докладе ООН-2004.

В 2004 году ООН рекомендовала принять условия развития культурной свободы в современном многообразном мире в качестве основы для концепции человеческого развития.¹ Сама концепция развития человека предполагает больше, чем просто измерение доходов на душу населения, развития ресурсов и удовлетворение основных потребностей человека в качестве меры для определения прогресса. В ней учитываются такие факторы, как свобода, достоинство, и возможность участия в общественной жизни. Трудно не согласиться с тем, что сегодня, в эпоху глобализации, поиски ответа на старые вопросы о том, как сглаживать и преодолевать конфликты на языковой, религиозной, культурной и национальной почве, вновь обретают значение. Если страны мира намерены достигнуть Целей тысячелетия и полностью искоренить бедность, они должны, прежде всего, обратиться к проблеме построения открытых обществ, многообразных в культурном отношении. Это необходимо еще и потому, что создание условий для полноценного культурного самовыражения людей само по себе является одной из важных целей развития. Суть человеческого развития в том, чтобы дать людям возможность вести тот образ жизни, который они сами изберут, и предоставить им средства и возможности для такого выбора. Такое положение актуально и для евразийского пространства. Библиотеки как социальные институты являются одними из главных участников единого мультикультурного процесса. Обеспечивая равный доступ к информации всех категорий пользователей, они должны учитывать общепринятые мировые стандарты при

¹ Доклад ООН о развитии человека 2004: Культурная свобода в современном многообразном мире <<http://www.undp.org>

организации обслуживания. Поэтому библиотекам (прежде всего национальным) в настоящее время, как никогда раньше, необходимо освоить принципы организации мультикультурного библиотечного обслуживания на евразийском (постсоветском) пространстве. Международная Федерация Библиотечных Ассоциаций и Учреждений (ИФЛА) создала в начале 90-ых гг. XX в. специальную Секцию по библиотечному обслуживанию мультикультурного населения, задачей которой является установление стандартов по мультикультурному обслуживанию в библиотеках всех типов. Эта секция в 1998 г. выпустила уже 2-ое издание **Руководства по библиотечному обслуживанию в мультикультурных сообществах.**² Данное руководство основано на стандартах по мультикультурному обслуживанию в публичных библиотеках и переведено на русский язык сотрудниками Российской государственной библиотеки.

Успех в построении мультикультурных обществ – не просто вопрос перемен в правовой или политической области. Конституции и правовые акты, обеспечивающие защиту и гарантии прав меньшинств, коренных народов и других групп, составляют важнейшую основу для обеспечения более широких свобод. Однако, до тех пор, пока не изменится политическая культура, реальных изменений не произойдет. Основополагающая идея состоит в том, что включение вопросов культуры в традиционную сферу теоретических и практических проблем развития открывает широкие возможности для построения более спокойного, процветающего мира. Глобализация массовой культуры – от книг и фильмов до телевидения – несомненно, содержит в себе значительную угрозу для традиционных культур. Но она также открывает благоприятные возможности в виде формирования эмоционально насыщенных, творческих, бурлящих жизнью обществ. Культурное измерение человеческого развития требует пристального внимания к себе по трем причинам. Во-первых, культурная свобода – важный элемент человеческой свободы вообще, который играет основную роль в способности людей жить так, как им нравится, и пользоваться теми возможностями, которые либо имеются, либо могут оказаться в их распоряжении. Прогресс в области культурной свободы должен стать главным аспектом человеческого развития, и это выдвигает перед нами задачу выхода за рамки социальных, политических и экономических возможностей, поскольку сами по себе они не гарантируют культурной свободы. Во-вторых, хотя в последние годы развернулась широкая дискуссия о культуре и цивилизации, она была посвящена скорее признанию культурного консерватизма. Концепция человеческого развития способна внести свой вклад в прояснение роли человеческой свободы в разных областях культуры. Она

² Мультикультурные сообщества: Руководство по библиотечному обслуживанию. -2-е изд., пересмотр.- ИФЛА, 1998.<<http://www.ifla.org>

требует уделить внимание роли свободы в культурных (и иных) сферах и путям защиты и расширения культурных свобод. В-третьих, культурная свобода важна не только в сфере культуры: она также влияет на успехи и неудачи в социальной, политической и экономической областях. Различные стороны человеческой жизни тесно переплетены. Даже бедность – центральная экономическая тема – не может быть адекватно осмыслена без учета культурного аспекта. Существует тесная связь между ограничением выбора возможностей в области культуры и экономической бедностью. Фактически культура устанавливает важное соотношение между относительными доходами и абсолютными людскими возможностями. Относительная ограниченность в доходах способна привести к абсолютному ограничению возможностей участия в социальной жизни местного сообщества (это очень важно учитывать при организации мультикультурного библиотечного обслуживания, т.к. библиотека - это социальный институт, обеспечивающий равный доступ к информации всех категорий пользователей). Таким образом, само понятие экономической бедности требует культуроведческого анализа.

Важность свобод человека может служить основанием для их увязки с идеей прав человека. Права человека как категории общественной морали, поддерживаемые открытым обсуждением в обществе, нуждаются в различных формах реализации. Следует особо подчеркнуть, что идея прав человека непосредственно связана с защитой и расширением человеческих свобод. Одна из тем, которой уделяется значительное внимание в современной литературе по проблемам культуры, - это **культурное многообразие. Иногда оно даже рассматривается как одно из прав человека, которым обладает группа как совокупность индивидов.** При этом возникает вопрос о ценности многообразия культур, так как само по себе оно не является характеристикой человеческих свобод. Однако, многообразие имеет важное значение в сфере культуры. Если его не допускать, то исчезают многие альтернативы. Многообразие может представлять собой как результат реализации человеческих свобод (особенно культурной свободы), так и источник социального (особенно культурного) богатства. Культурное многообразие способно принести плоды тогда, когда образ жизни, который ценят индивиды, не только не запрещается, но даже поощряется. Например, живучесть этнически многообразных вариантов образа жизни способны повысить уровень культурного многообразия общества именно в результате реализации культурной свободы. Таким образом, расширение культурного многообразия может стать следствием реализации всех аспектов культурной свободы (в том числе этническими, сексуальными или социальными меньшинствами). С этой точки зрения ценность многообразия вытекает из ценности культурной свободы, которая полностью

соответствует значимости человеческих свобод вообще. Анализ реальной ценности мультикультурализма и культурного многообразия позволяет сделать вывод о том, что их ценность может быть очень большой и зависит от того, насколько они связаны с реализацией человеческих свобод, в том числе со справедливым и беспристрастным их распределением. Этот основной принцип занимает центральное место в концепции человеческого развития. Необходимо признать, что перед всеми странами и миром в целом встали задачи защиты многообразия и расширения права выбора в области культуры для всех народов, так как почти ни одна страна не является гомогенной. В мире насчитывается около 200 государств, в которых проживает приблизительно 5 тыс. этнических групп. В 2/3 стран проживает более одной национальной или религиозной группы, которые составляют не менее 10% населения. Во многих странах существует многочисленное коренное население, состоящее из этнических групп, вытесненных колонизаторами и иммигрантами. Ускорила международная миграция; последствия этого процесса особенно заметны в некоторых городах. Например, 44% населения Торонто родилось за пределами Канады. В этой или иной мере любая страна представляет собой мультикультурное общество, состоящее из этнических, религиозных, языковых и расовых групп, каждую из которых объединяют свои собственные наследие, культура, ценности и образ жизни.

Из пяти категорий прав человека – гражданских, культурных, экономических, социальных и политических – **культурные права** (реализация которых очень важна для библиотечного обслуживания) привлекают к себе меньше всего внимания. Самая первая резолюция по культурным правам «О поощрении общедоступности культурных прав и уважении к различным самобытным культурам» была принята Комиссией по правам человека в 2002 г. Невнимание к культурным правам коренится в горячих дебатах, разгоревшихся вокруг проекта Всеобщей декларации прав человека. Предметом обсуждения стал вопрос, должны ли культурные права означать недвусмысленное признание прав меньшинств. Канада, большинство стран Латинской Америки и США высказались против прав меньшинств, а страны Восточного блока и Индии – за них. В итоге права меньшинств не были признаны. Лишь в 1966 г. в Международном соглашении о гражданских и политических правах было признано, что людям, принадлежащим к национальным, языковым или религиозным меньшинствам не должно быть отказано в праве, совместно с другими членами их группы, развивать свою культуру, исповедовать и практиковать свою религию или говорить на своем языке. Благодаря работе правозащитных учреждений, были сделаны значительные шаги по прояснению элементов прав человека на участие в культурной жизни (в том числе,

право на равенство и отсутствие дискриминации, свобода от помех в культурной жизни, свобода создавать культурные ценности, свобода выбирать, в какой культуре и какой культурной жизни участвовать, свобода распространять культурные ценности, свобода сотрудничать на международном уровне и свобода участвовать в формировании и осуществлении политики в области культуры).

Неправильно представление о том, что многообразие национальных культур плохо влияет на развитие страны в целом. Например, Малайзия, 62 % населения которой составляют малайцы и другие коренные народы, 30% - китайцы и 8% - индийцы, в 1970-90 гг. занимала десятое место в мире по темпам развития экономики, осуществляя политику поощрения различных культур. Индия, сохраняя многообразие культур при политике плюрализма и 15 официальных языках, достигла впечатляющего прогресса в экономическом развитии, здравоохранении и образовании. Особый вопрос, находящийся во взаимосвязи между многообразием и развитием – миграция в более развитые страны. В отличие от политики поощрения уже существующего культурного многообразия политика его расширения, проводимая теми правительствами, которые принимают экономических мигрантов или закрывают глаза на приезжающих в поисках работы нелегальных иммигрантов, явно ориентирована на экономическую выгоду. За более мягким подходом к экономической миграции стоит положительное влияние миграции на демографическое старение Запада. Чтобы поддержать соотношение работающих и неработающих граждан, его странам нужен значительный приток мигрантов: Европейскому союзу – примерно 3 млн. иммигрантов в год, или вдвое больше их нынешнего числа. Иммигранты также приносят с собой предпринимательскую энергию: 30% новых компаний Силиконовой долины в Калифорнии в 1995-1998 гг. были основаны китайскими и индийскими иммигрантами. Но для иммигрантов возникают сложные проблемы, состоящие в том, что они нужны как рабочая сила, а не как носители культуры, поэтому их культурные свободы часто остаются незащищенными. Культурно гомогенным обществам не надо справляться с культурным многообразием, но гомогенность имеет свои издержки. Многообразные общества могут получить реальную пользу от динамизма и творческого потенциала, возникающих благодаря взаимодействию между различными культурными группами. Так, США – основной пример страны, основанной на принципах многообразия и толерантности и добившейся колоссальных экономических успехов. Пользу может приносить непосредственно общение между группами. Города и страны, в которых процветает культурная свобода и многообразие, более привлекательны для бизнеса и предпринимательства. Исследование, проведенное Институтом Брукинга, показало, что 11 крупнейших метрополий США с наибольшим

многообразием населения находятся среди 15 областей страны с наибольшим развитием высоких технологий. Это предполагает, что многообразная и толерантная среда поддерживает творческий и новаторский потенциал для высокотехнологичной промышленности, что не может не отражаться на библиотечном обслуживании, т.к. именно эта среда в поисках нужной информации обращается в библиотеку, как в центр доступа к информации. Таким образом, **политика мультикультурализма в богатом культурными различиями обществе не обязательно приводит к конфликту, расколу и замедлению развития.** И наоборот, подавление культурной свободы и дискриминация по принципу культурной идентичности – этнической, религиозной и языковой - является главным препятствием развития общества. **Особого внимания заслуживает проблема влияния глобализации на свободу культуры.** Для этого необходимы новые подходы на основе политики мультикультурализма. Ее целью является не хранение традиций, а защита культурной свободы и расширение свободы выбора – образа их жизни и самосознания, - таким образом, чтобы людям не пришлось пострадать из-за сделанного выбора. Сохранение традиций поможет сохранить возможность выбора, но люди не должны быть скованы жесткими рамками под ярлыком «самобытная культура». **Стратегия мультикультурализма в условиях глобализации должна опираться на четыре принципа:**

- Защита традиций может оказывать сдерживающее воздействие на развитие человека. Необходимо уважать существующие различия и многообразие.
- Многообразие процветает во взаимозависимом мире, где идентичность людей множественна и взаимодополняема и где они чувствуют себя частью не только местной общины и своей страны, но и всего человечества.
- По мере уменьшения диспропорций и неравенства в экономической и политической областях уменьшается и угроза культуре более бедных и слабых сообществ.
- Культурная идентичность неоднородна, она изменяется и представляет собой динамичный процесс, внутренние конфликты и противоречия которого порождают новые изменения.

Произошел сдвиг парадигмы культуры в такой науке, как антропология. Многие годы определение культурной и социальной антропологии как сферы изучения культурного аспекта человека почти не вызывало возражений. Культура понималась как синоним того, что раньше обозначалось словом «народ». Однако, в последние два десятилетия понятие «культура» и, шире, «культурных различий»,

а также основные положения об однородности, целостности и нераздельности были подвергнуты переоценке. Культурные различия больше не воспринимаются как нечто постоянно и экзотически непохожее. Отношения типа «свой-чужой» все больше рассматриваются как вопрос соотношения сил и связанной с ним риторики, а не сущности. При этом культура все больше воспринимается как отражение процессов изменений, внутренних противоречий и конфликтов. По мере того, как антропологи теряли веру в концепцию единого, стабильного и ограниченного «целого», эта концепция находила признание у широкого круга людей, участвующих в создании культур и формировании самобытности во всем мире. Аргументы из области антропологии все чаще используются теми, кто пытается классифицировать социальные группы по признакам обобщенных культурных типов. Подобную практику антропологи в наши дни считают весьма сомнительной. Сегодня общество стремится к тому, чтобы термин «культура» имел то ограниченное, конкретно-материальное, сущностное и вневременное определение, которое в последнее время отвергается антропологами. Ни в одном обществе образ жизни или ценности не остаются постоянными категориями. Антропологи раньше не интересовались материальной культурой, а сегодня придают большое значение тому, как менялись культуры под постоянным влиянием внутренних конфликтов и противоречий. Все культуры разделяют общие базовые ценности, которые составляют основу глобальной этики. Тот факт, что отдельные личности могут иметь множественную и взаимодополняющую идентичность, говорит о том, что они способны находить эту общность ценностей. Глобализация способна расширить культурные свободы только тогда, когда все люди развивают множественные и взаимодополняющие идентичности как граждане определенного государства и члены определенной культурной группы. Так же как государство с многообразной культурой может строить единство на основе множественной и взаимодополняющей идентичности, так и миру с многообразием культур необходимо делать то же самое. По мере развития глобализации это означает не только признание местной и национальной идентичности, но и укрепление у людей самосознания как граждан мира. Современное интенсивное глобальное взаимодействие может успешно осуществляться только при условии сохранения общих ценностей, связей и убеждений. Возможности сотрудничества между народами и государствами, имеющими различные интересы, возрастают, если их связывают и ими движут общие ценности и убеждения. Глобальная культура характеризуется принципами

общечеловеческой этики, основанной на правах человека и на уважении свободы, равенства и достоинства каждого человека. Глобальная этика – это не навязывание «западных ценностей» всему остальному миру. Такое мнение было бы одновременно искусственным ограничением сферы глобальной этики и оскорблением других культур, религий и сообществ. Главным источником глобальной этики является идея уязвимости человека и желание максимально облегчить страдания каждой личности. Другим источником служит вера в изначальное моральное равенство всех людей. Заповедь, предписывающая относиться к другим так, как ты хотел бы, чтобы относились к тебе, прямо упоминается в буддизме, христианстве, конфуцианстве, индуизме, исламе, иудаизме, даосизме и зороастризме и подразумевается в практике всех вероисповеданий. Именно на основе этих общих учений, проходящих через все культуры, государства совместно приняли Всеобщую декларацию прав человека, дополненную Международной конвенцией о гражданских и политических правах и об экономических и социальных правах. Региональные договоры – такие, как Европейская конвенция о защите прав человека, Американская конвенция о правах человека и Африканская хартия прав человека и народов – исходят из аналогичных инициатив. В Декларации тысячелетия, принятой всеми членами ООН на Генеральной Ассамблее в 2000г., подтверждена приверженность правам человека, основным свободам и уважению равных прав всех людей без исключения. **В понятие глобальной этики входят пять основных элементов:**

- **Равенство.** Признание равенства всех людей, независимо от классовой, расовой или гендерной принадлежности либо отнесенности к какому-либо сообществу или возрастной группе, составляет суть общечеловеческих ценностей. Равенство также включает необходимость сохранения экологических и природных ресурсов, которые могут использоваться будущими поколениями.
- **Права и ответственность человека.** Соблюдение прав человека является обязательной международной нормой поведения. Главная задача состоит в защите всех людей от угроз свободе и равенству. Первоочередное значение прав личности отражает воплощенное в них равенство людей, которое ставится выше любых претензий, опирающихся на групповые или коллективные ценности. Но права неотделимы от обязанностей. Обязательства без права выбора тягостны, а право выбора без обязательств ведет к анархии.

- **Демократия.** Демократия служит многообразным целям: обеспечению политической самостоятельности, охране основных прав и созданию условий для полноценного участия граждан в экономическом развитии. На глобальном уровне демократические нормы имеют существенное значение для обеспечения участия в принятии решений и права голоса бедных стран, маргинальных сообществ и дискриминируемых меньшинств.
- **Защита меньшинств.** Дискриминация меньшинств имеет место на разных уровнях: непризнание, лишение политических прав, исключение из общественно-политической жизни и насилие. Глобальная этика не может быть всеобщей, пока меньшинства не получают признание и равные права в рамках национального и глобального сообщества в целом. Утверждение толерантности играет в этом процессе главную роль.
- **Мирное урегулирование конфликтов и справедливые переговоры.** Справедливость и беспристрастность не могут быть достигнуты путем навязывания предвзятых моральных принципов. Урегулирование разногласий следует осуществлять путем переговоров. Все стороны должны иметь право голоса. Глобальная этика не означает единственного пути к миру, развитию или модернизации. Она представляет собой основу, в рамках которой общества могут находить мирное решение проблем. Сегодняшнее взаимодействие требует также уважительного отношения к различиям, уважения к культурному наследию тысяч культурных групп в мире.

Особая роль в продвижении политики мультикультурализма принадлежит такой международной организации как ЮНЕСКО (Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры). Эта организация была создана 16 ноября 1945 г. и в настоящее время включает в себя 190 государств-членов и 6 ассоциативных членов.

Мне представляется, что для профессиональных библиотекарей деятельность ЮНЕСКО важна еще и тем, что она много сделала для развития принципов свободного доступа к информации в мультикультурных сообществах. С 1998 г. отделение ЮНЕСКО по исследованиям в области социальных наук начало издавать Международный журнал по мультикультурным сообществам³, который выходит 2 раза в год и является профессиональным журналом. Концепция журнала способствует созданию платформы для международных и междисциплинарных исследований, относящихся к общественным наукам в области миграции, мультикультурализма и

³ International journal on multicultural societies, ISSN 1564-4901 <www.unesco.org/shs/ijms>

прав меньшинств, а также формированию соответствующей политики научных исследований в этих областях. Каждый выпуск посвящен тематическим дебатам в области миграции и мультикультурализма: менеджмент религиозного разнообразия в глобальном контексте; защита меньшинств, находящихся под угрозой; социолингвистические перспективы; мультикультурная и политическая интеграция в современных нациях-государствах.

В ноябре 2001 г. 31-ая Генеральная конференция ЮНЕСКО принимает в Париже **Всеобщую декларацию о культурном многообразии**⁴, которая становится знаковым документом для развития мультикультурного сообщества. В ней говорится о том, что в рамках Организации Объединенных Наций на ЮНЕСКО возложены конкретные полномочия обеспечить сохранение и содействие плодотворному разнообразию культур. В связи с этим провозглашаются следующие принципы: «Формы культуры изменяются во времени и пространстве. Это культурное разнообразие проявляется в неповторимости и многообразии особенностей, присущих группам и сообществам, составляющим человечество. Будучи источником обменов, новаторства и творчества, культурное разнообразие так же необходимо для человечества, как биоразнообразие для живой природы. В этом смысле оно является общим достоянием человечества и должно быть признано и закреплено в интересах нынешнего и будущего поколений». Особо подчеркивается переход от культурного разнообразия к культурному плюрализму: В нашем обществе, которое становится все более разнообразным, следует обеспечить гармоничное взаимодействие и стремление к сосуществованию людей и сообществ с плюралистической, многообразной и динамичной культурной самобытностью. Политика, поощряющая интеграцию и участие всех граждан, является залогом социальной сплоченности, жизнеспособности гражданского общества и мира. В этом смысле культурный плюрализм представляет собой политический ответ на реалии культурного разнообразия. Культурное разнообразие расширяет возможности выбора, имеющиеся у каждого человека, оно является одним из источников развития, рассматриваемого не только в плане экономического роста, но и как средство, обеспечивающее полноценную интеллектуальную, эмоциональную, нравственную и духовную жизнь. Защита культурного разнообразия является этическим императивом, она неотделима от уважения достоинства человеческой личности и подразумевает обязательство уважать права человека и основные

⁴ Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном многообразии//Культурное и языковое разнообразие в информационном обществе: Издание ЮНЕСКО для Всемирного Саммита по информационному обществу.- СПб, 2004.-с. 11-21

свободы, особенно права лиц, принадлежащих к меньшинствам, и права коренных народов. Недопустимо ссылаться на культурное разнообразие для нанесения ущерба правам человека, гарантированным международным правом, или для ограничения сферы их применения». В этой связи особо выделяется группа культурных прав как фактор, благоприятствующий культурному разнообразию: «Культурные права являются неотъемлемой составляющей прав человека, которые являются универсальными, неразделимыми и взаимозависимыми. Необходимым условием для развития творческого разнообразия является реализация в полном объеме культурных прав, как они определены в статье 27 Всеобщей декларации прав человека и в статьях 13 и 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. Соответственно, каждый человек должен иметь возможность участвовать в культурной жизни по своему выбору и придерживаться своих культурных традиций в пределах, определяемых соблюдением прав человека и основных свобод. Культурное разнообразие должно быть доступно для всех, его залогом является свобода выражения мнений, плюрализм средств информации, многоязычие, и обеспечение всем культурам доступа к средствам выражения и распространения идей». В заключении говорится о том, что «сохранение и поощрение культурного разнообразия, являющегося ключевым фактором устойчивого человеческого развития, невозможно обеспечить только силами рынка. Поэтому необходимо вновь подчеркнуть важнейшую роль государственной политики, осуществляемой в партнерстве с частным сектором и гражданским обществом».

Принятая ЮНЕСКО в 2001 г. Декларация о культурном многообразии подготовила почву для ряда международных инициатив, направленных на активизацию деятельности по определению стандартов в области многообразия культур. Состоялись такие форумы, как круглый стол о культурном и биологическом разнообразии для устойчивого развития, Совещание на высшем уровне по франкофонии, ежегодно проводится совещание Международной сети по культурной политике, а ООН в специальной резолюции объявило 21 мая «Всемирным днем культурного многообразия для диалога и развития». Началась работа по подготовке юридически обязательной конвенции, направленной на сохранение многообразия культурного выражения. **В данном контексте необходимо сказать о сущности культурной политики.** В 1969 г. ЮНЕСКО ввела В 1969 г. ЮНЕСКО ввела термин «культурная политика», обратившись к правительствам с призывом, открыто признать культурные акции одной из важных

целей государственной политики. Шаг за шагом мировое сообщество осуществляло этот призыв: Всемирная конференция по культурной политике 1982 г. в Мехико; Декларация ООН 1988 г.; провозглашение в 1977 г. Десятилетия культуры и развития; Стокгольмская межправительственная конференция 1998 г. по культурной политике в целях развития; и всевозрастающее число государств, в которых созданы министерства культуры, - все это свидетельствует о понимании того, что культура – это развитие. Вначале термин «реализация культурной политики» означал содействие искусству и защиту культурного наследия. В настоящее время, по предложению Всемирной комиссии по культуре и развитию, сформулированному в ее докладе «Наше творческое многообразие» (1995 г.), все четче прослеживается его связь с культурной свободой. Культурная свобода неотделима от уважения и признания культурного многообразия и защиты культурного наследия, как материального, так и нематериального. Основной целью реализации культурной политики в настоящее время является культурная свобода людей.

Совет Европы, также как и ЮНЕСКО, уделяет большое внимание вопросам укрепления культурного и языкового многообразия. Следует сказать о таких международных документах, как **Европейская хартия о региональных или миноритарных языках**⁵ (принята в качестве конвенции Комитетом министров на 478 –ом собрании министров 25 июня 1992 г. и открыта для подписи 5 ноября 1992 г. в Страсбурге). Хартия преследует только культурные цели и направлена на защиту региональных или миноритарных языков, как аспекту Европейского культурного наследия, находящемуся под угрозой. Язык выполняет в ней только культурную функцию. Хартия подписана всеми государствами- членами Совета Европы, в число которых из стран СНГ входит Азербайджан, Армения, Грузия, Молдова, Россия, Украина. В Хартии дается определение «региональных или миноритарных языков» - языки, традиционно используемые на данной территории государства национальностями этого государства, которые образуют группу численно меньшую, чем остальное его население. Также, этими языками являются языки, отличные от официальных языков этого государства. Особо подчеркивается положение о том, что государства – члены Совета Европы, подчеркивая значение взаимодействия культур и многоязычия, считают, что использование региональных языков в различных странах и регионах Европы представляет значительный вклад в строительство Европы на принципах демократии и культурного разнообразия в рамках национального суверенитета и территориальной целостности. В ст.12 Хартии

⁵ Европейская хартия о региональных или миноритарных языках <<http://www.coe.int>

«Культурная деятельность» особо говорится о роли библиотек, культурных центров, музеев, архивов и подчеркивается необходимость поощрения типов выражения и инициатив, специфических для региональных языков и укрепления различных средств доступа к работам, производимым на этих языках. Также, необходимо поощрять создание структур, ответственных за собирание, хранение копий и публикацию, предоставление в пользование работ, созданных на региональных языках.

В ноябре 1994 г. Комитет Министров Совета Европы в Страсбурге принимает **Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств**⁶ (открыта для подписей государств-членов Совета Европы 1 февраля 1995 г.; вступила в силу в 1998 г.). В ней особо подчеркивается тот факт, что защита национальных меньшинств является ключевым вопросом для Совета Европы, и в этой области ведется активная деятельность, включая развитие соответствующих европейских юридических стандартов. Рамочная конвенция ставит своей главной задачей гарантировать национальным меньшинствам полное и действенное равенство, а также создать условия, позволяющие выражать, сохранять и развивать свою национальную индивидуальность в рамках уважения принципов верховенства права, территориальной целостности и национального суверенитета. Причем конвенция не дает определения понятия «национального меньшинства», но предлагает критерии, на которые распространяется это понятие, определяющееся по религии, языковым традициям и культурному наследию. В конвенции говорится о том, что государства-члены Совета Европы считают, что плюралистическое и истинно демократическое общество, должно не только уважать этническую, культурную, языковую и религиозную идентичность каждого индивида, принадлежащего к национальному меньшинству, но и равным образом создавать соответствующие условия для выражения, сохранения и развития идентичности. Создание обстановки толерантности и диалога является необходимым условием для того, чтобы культурное разнообразие было источником обогащения, а не разделения каждого общества. В главе 5-ой конвенции говорится о том, что стороны обязуются создавать соответствующие условия для того, чтобы лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, могли сохранять и развивать свою культуру, а также необходимые элементы своей идентичности, каковыми являются религии, язык, традиции и их культурная сокровищница. Это положение, по мнению диссертанта, очень важно для организации мультикультурного библиотечного обслуживания.

⁶ Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств <<http://www.coe.int>

Говоря о политике Европейского Сообщества в отношении национальных, культурных и языковых меньшинств, необходимо сказать и о **Всеобщей декларации языковых прав**, подписанной в Барселоне в июне 1996 г.⁷ Эта Декларация ссылается на Всеобщую декларацию прав человека, принятую и провозглашенную резолюцией 217 А Генеральной Ассамблеи ООН от 10 декабря 1948 г.⁸ Ее преамбула выражает веру в основные права человека, достоинство и значение человеческой личности, а также в равные права мужчин и женщин, а вторая глава Декларации устанавливает положение о том, что каждый имеет право пользоваться всеми правами и свободами независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или других убеждений, национальных или социальных корней, собственности, места рождения или другого статуса. Всеобщая Декларация языковых прав считает, что универсализм должен основываться на концепции языкового и культурного разнообразия, которая преобладает над концепцией однородности общества. В этой Декларации под «языковым сообществом» понимается любое человеческое общество, исторически сложившееся на определенной территории и которое определяет себя как народ, употребляющий общий язык как естественное средство общения и имеющий культурное слияние между своими членами. Термин «язык», употребляемый на территории, относится к языку сообщества, исторически сложившегося на данном пространстве. Под «языковой группой» понимается любая группа лиц, говорящих на одном и том же языке, установленном на территории другого языкового сообщества, но не имеющих исторических прецедентов, равных этому сообществу. Примерами таких групп являются иммигранты, люди, ищущие убежища, депортированные лица и члены диаспор. В целях установления равновесия между соответствующими правами языковых сообществ и групп, и лиц, принадлежащих к ним, поиск удовлетворения социолингвистического равновесия должен принимать во внимание следующие факторы: вынужденную природу миграций, приведшую к сосуществованию различных сообществ и групп, а также степень их политической, социальноэкономической и культурной уязвимости. В связи с этим, Декларация считает право на развитие своей собственной культуры неотъемлемым личным правом, которое должно реализовываться в любой ситуации.

Основополагающие документы ЮНЕСКО и Совета Европы в области признания прав меньшинств (этнических, языковых и культурных) важны для

⁷ Всеобщая Декларация языковых прав <<http://www.coe.int>

⁸ Всеобщая декларация прав человека <<http://www.unhchr.ch>

библиотек в плане организации ими мультикультурного обслуживания. Библиотекам на евразийском пространстве еще предстоит освоить в полной мере эти документы для понимания своей роли в деле формирования единого библиотечно-информационного пространства Евразии.

Список использованной литературы:

1. Всеобщая декларация прав человека<<http://www.unhchr.ch>
2. Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном многообразии//Культурное и языковое разнообразие в информационном обществе: Издание ЮНЕСКО для Всемирного Саммита по информационному обществу.- СПб, 2004.-с. 11-21
3. Всеобщая Декларация языковых прав<<http://www.coe.int>
4. Доклад ООН о развитии человека 2004: Культурная свобода в современном многообразном мире<<http://www.undp.org>
5. Европейская хартия о региональных или миноритарных языках<<http://www.coe.int>
6. Мультикультурные сообщества: Руководство по библиотечному обслуживанию.-2-е изд., пересмотр.- ИФЛА, 1998.<<http://www.ifla.org>
7. Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств<<http://www.coe.int>
8. International journal on multicultural societies, ISSN 1564-901<www.unesco.org/shs/ijms